



DIÁRIO

República Federativa do Brasil DO CONGRESSO NACIONAL

ANO XLI — Nº 051

CAPITAL FEDERAL

QUINTA-FEIRA, 22 DE MAIO DE 1986

CONGRESSO NACIONAL

SUMÁRIO

1 — ATA DA 88ª SESSÃO CONJUNTA, EM 21 DE MAIO DE 1986

*Sessão solene destinada a recepcionar Sua Excelência o Senhor José Napoleón Duarte.
Presidente da República de El Salvador.*

Ata da 88ª Sessão Conjunta, em 21 de maio de 1986

4ª Sessão Legislativa Ordinária, da 47ª Legislatura

Presidência do Sr. José Fragelli

ÀS 10 HORAS E 23 MINUTOS, ACHAM-SE PRESENTES OS SRS. SENADORES:

— Eunice Michiles — Fábio Lucena — Raimundo Parente — Odacir Soares — Aloysio Chaves — Gabriel Hermes — Hélio Gueiros — Alexandre Costa — João Castelo — Américo de Souza — Alberto Silva — Helvídio Nunes — Cesar Cals — José Lins — Virgílio Távora — Moacyr Duarte — Humberto Lucena — Marcondes Gadelha — Milton Cabral — Cid Sampaio — Nivaldo Machado — Guilherme Palmeira — Carlos Lyra — Luiz Cavalcante — Lourival Baptista — Passos Pôrto — Jutahy Magalhães — Lomanto Júnior — Luiz Viana — João Calmon — José Ignácio Ferreira — Moacyr Dalla — Amaral Peixoto — Nelson Carneiro — Jamil Haddad — Itamar Franco — Murilo Badaró — Alfredo Campos — Amaral Furlan — Fernando Henrique Cardoso — Benedito Ferreira — Henrique Santillo — Mauro Borges — Gastão Müller — Roberto Campos — José Fragelli — Marcelo Miranda — Saldanha Derzi — Álvaro Dias — Jaison Barreto — Lenoir Vargas — Ivan Ronato — Carlos Chiarelli — Pedro Simon — Octávio Cardoso.

E OS SRS. DEPUTADOS:

Acre

Aluizio Bezerra — PMDB; Geraldo Fleming — PMDB; José Melo — PMDB; Ruy Lino — PMDB; Wil-
dy Vianna — PMDB.

Amazonas

Arthur Virgílio Neto — PSB; Carlos Alberto de Carli — PMDB; José Fernandes — PDT; Josué de Souza — PFL; Mário Frota — PSB; Randolpho Bittencourt — PMDB; Ubaldino Meirelles — PFL; Vivaldo Frota — PFL.

Rondônia

Assis Canuto — PMDB; Francisco Erse — PFL; Leonidas Rachid — PFL; Olavo Pires — PMDB; Orestes Muniz — PMDB.

Pará

Ademir Andrade — PMDB; Antônio Amaral — PDS; Benedito Monteiro — PMDB; Brabo de Carvalho — PMDB; Carlos Vinagre — PMDB; Domingos Juvenil — PMDB; Gerson Peres — PDS; João Marques — PMDB; Jorge Arbage — PDS; Manoel Ribeiro — PMDB; Osvaldo Melo — PDS; Sebastião Curió — PDS; Vicente Queiroz — PMDB.

Maranhão

Cid Carvalho — PMDB; Edison Lobão — PFL; Enoc Vieira — PFL; Epitácio Cafeteira — PMDB; Eurico Ribeiro — PDS; Jayme Santana — PFL; João Alberto de Souza — PFL; João Rebelo — PDS; José Burnett — PDS; José Ribamar Machado — PDS; Magno Bacelar —

— PFL; Nagib Haickel — PDS; Sarney Filho — PFL; Vieira da Silva — PDS; Wagner Lago — PMDB.

Piauí

Carlos Oliveira — PMDB; Celso Barros — PFL; Ciro Nogueira — PMDB; Freitas Neto — PFL; Heráclito Fortes — PMDB; José Luiz Maia — PDS; Ludgero Raulino — PDS; Tapety Júnior — PFL.

Ceará

— Aécio de Borba — PDS; César Cals Neto — PDS; Chagas Vasconcelos — PMDB; Evandro Ayres de Moura — PFL; Furtado Leite — PFL; Haroldo Sanford — PMDB; Leorne Belém — PDS; Lúcio Alcântara — PFL; Manuel Viana — PMDB; Marcelo Linhares — PDS; Mauro Sampaio — PMDB; Paulo Lustosa — PFL.

Rio Grande do Norte

Agenor Maria — PMDB; Antônio Câmara — PMDB; Antônio Florêncio — PFL; Henrique Eduardo Alves — PMDB; Iberê Ferreira — PFL; Jessé Freire — PFL; Vingt Rosado — PMDB.

Paraíba

Aluizio Campos — PMDB; Álvaro Gaudêncio — PFL; Antônio Gomes — PFL; Edme Tavares — PFL; João Agripino — PMDB; Juracy Palhano — PDC; Oc-

EXPEDIENTE**CENTRO GRÁFICO DO SENADO FEDERAL****LOURIVAL ZAGONEL DOS SANTOS**

Diretor-Geral do Senado Federal

JOSÉ LUCENA DANTAS

Diretor Executivo

JOÃO DE MORAIS SILVA

Diretor Administrativo

MÁRIO CÉSAR PINHEIRO MAIA

Diretor Industrial

PEDRO ALVES RIBEIRO

Diretor Adjunto

DIÁRIO DO CONGRESSO NACIONAL

Impresso sob a responsabilidade da Mesa do Senado Federal

ASSINATURAS

Via Superfície:

Anual Cz\$ 92,00

Semestral Cz\$ 46,00

Exemplar Avulso: Cz\$ 0,17

Tiragem: 2.200 exemplares.

tacílio Queiróz — PMDB; Paulo Xavier — PFL; Raymundo Asfóra — PMDB; Tarcísio Burity — PTB.

Pernambuco

Antônio Farias — PMDB; Carlos Wilson — PMDB; Egídio Ferreira Lima — PMDB; Fernando Lyra — PMDB; Geraldo Melo — PMDB; Gonzaga Vasconcelos — PFL; Inocêncio Oliveira — PFL; José Jorge — PFL; José Mendonça Bezerra — PFL; José Moura — PFL; Josias Leite — PFL; Mansueto de Lavor — PMDB; Miguel Arraes — PMDB; Nilson Gibson — PMDB; Oswaldo Coelho — PFL; Oswaldo Lima Filho — PMDB; Pedro Corrêa — PFL; Ricardo Fiuzza — PFL; Roberto Freire — PCB; Sérgio Murilo — PMDB.

Alagoas

Albérico Cordeiro — PFL; Fernando Collor — PMDB; Geraldo Bulhões — PMDB; José Thomaz Nonó — PFL; Manoel Affonso — PMDB; Nelson Costa — PDS; Renan Calheiros — PMDB; Sérgio Moreira — PMDB.

Sergipe

Adroaldo Campos — PDS; Augusto Franco — PDS; Celso Carvalho — PDS; Francisco Rollemberg — PDS; Gilton Garcia — PDS; Hélio Dantas — PFL; José Carlos Teixeira — PMDB; Seixas Dória — PMDB.

Bahia

Afrísio Vieira Lima — PMDB; Antônio Osório — PTB; Carlos Sant'Anna — PMDB; Djalma Bessa — PFL; Domingos Leonelli — PMDB; Elquisson Soares — PDT; Eraldo Tinoco — PFL; Fernando Magalhães — PFL; Fernando Santana — PCB; França Teixeira — PMDB; Francisco Benjamim — PFL; Francisco Pinto — PMDB; Genebaldo Correia — PMDB; Haroldo Lima — PC do B; Jairo Azi — PFL; João Alves — PFL; Jorge Medauar — PMDB; Jorge Vianna — PMDB; José Lourenço — PFL; José Penedo — PFL; Jutahy Júnior — PMDB; Leur Lomanto — PFL; Marcelo Cordeiro — PMDB; Prisco Viana — PMDB; Raul Ferraz — PMDB; Raymundo Urbano — PMDB; Rômulo Galvão — PFL; Ruy Bacelar — PMDB; Vasco Neto — PFL; Virgildásio de Senna — PMDB; Wilson Falcão — PDS.

Espírito Santo

Hélio Manhães — PMDB; José Carlos Fonseca — PDS; Max Mauro — PMDB; Myrthes Bevilacqua — PMDB; Nyder Barbosa — PMDB; Pedro Ceolim — PFL; Stélio Dias — PFL; Wilson Haese — PMDB.

Rio de Janeiro

Mac Dowell, Leite de Castro; Agnaldo Timóteo — PDS; Álvaro Valle — PL; Amaral Netto — PDS; Bocayuva Cunha — PDT; Brandão Monteiro — PDT; Carlos Peçanha — PMDB; Celso Peçanha — PFL; Clemir

Ramos — PDT; Daso Coimbra — PMDB; Délio dos Santos — PDT; Denisar Arneiro — PMDB; Fernando Carvalho — PTB; Figueiredo Filho — PDS; Gustavo de Faria — PMDB; Hamilton Xavier — PDS; JG de Araújo Jorge — PMDB; Jorge Cury — PMDB; Jorge Leite — PMDB; José Colagrossi — PDT; José Frejat — PDT; Lázaro Carvalho — PFL; Léo Simões — PFL; Leônidas Sampaio — PMDB; Márcio Braga — PMDB; Márcio Macedo — PMDB; Osmar Leitão — PFL; Roberto Jefferson — PTB; Saramago Pinheiro — PDS; Sebastião Ataíde — PDT; Sebastião Nery — PMDB; Simão Sessim — PFL; Wilmar Palis — PDT.

Minas Gerais

Aécio Cunha — PFL; Altair Chagas — PFL; Antônio Dias — PFL; Bohifácio de Andrada — PDS; Carlos Cotta — PMDB; Carlos Eloy — PFL; Carlos Mosconi — PMDB; Christóvam Chiaradia — PFL; Emílio Gallo — PFL; Emílio Haddad — PFL; Gerardo Renault — PDS; Homero Santos — PFL; Humberto Souto — PFL; Israel Pinheiro — PFL; Jairo Magalhães — PFL; João Hercúlio — PMDB; Jorge Carone — PMDB; Jorge Ferraz — PMDB; Jorge Vargas — PMDB; José Carlos Fagundes — PFL; José Machado — PFL; José Maria Magalhães — PMDB; José Mendonça de Moraes — PMDB; José Ulisses de Oliveira — PMDB; Juarez Batista — PMDB; Júnia Marise — PMDB; Leopoldo Bessone — PMDB; Luiz Baccarini — PMDB; Luiz Guedes — PSB; Luiz Leal — PMDB; Manoel Costa Júnior — PMDB; Marcos Lima — PMDB; Mário de Oliveira — PMDB; Maurício Campos — PFL; Melo Freire — PMDB; Milton Reis — PMDB; Navarro Vieira Filho — PFL; Nylton Velloso — PFL; Oscar Corrêa Júnior — PFL; Oswaldo Murta — PMDB; Paulino Cícero de Vasconcelos — PFL; Pimenta da Veiga — PMDB; Raul Belém — PMDB; Raul Bernardo — PDS; Ronaldo Cane-do — PFL; Ronan Tito — PMDB; Rondon Pacheco — PDS; Silvio Abreu — PMDB; Vicente Guabiroba — PDS; Wilson Vaz — PMDB.

São Paulo

Adail Vettorazzo — PDS; Airtton Sandoval — PMDB; Airtton Soares — PMDB; Alberto Goldman — PCB; Alcides Franciscato — PFL; Armando Pinheiro — PTB; Bete Mendes — PMDB; Caio Pompeu — PMDB; Cardoso Alves — PMDB; Celso Amaral — PTB; Cunha Bueno — PDS; Darcy Passos — PMDB; Del Bosco Amaral — PMDB; Diogo Nomura — PFL; Djalma Bom — PT; Eduardo Matarazzo Suplicy — PT; Estevam Galvão — PFL; Farabulini Júnior — PTB; Felipe Cheidde — PMDB; Flávio Bierrenbach — PMDB; Francisco Amaral — PMDB; Freitas Nobre — PMDB; Gastonê Righi — PTB; Glóia Júnior — PDS; Herbert Levy — PFL; Horácio Ortiz — PMDB; Irma Passoni — PT; Israel Dias-Novais — PMDB; João Bastos — PMDB; José Camargo — PFL; José Genoino — PT;

Maluly Neto — PFL; Márcio Santilli — PMDB; Marcondes Pereira — PMDB; Mário Covas — PMDB; Mário Hato — PMDB; Mendes Botelho — PTB; Natal Gale — PFL; Nelson do Carmo — PTB; Octacílio de Almeida — PMDB; Pacheco Chaves — PMDB; Paulo Zarzur — PMDB; Raimundo Leite — PMDB; Ralph Biasi — PMDB; Renato Cordeiro — PDS; Ricardo Ribeiro — PFL; Salles Leite — PDS; Salvador Julianelli — PDS; Samir Achôa — PMDB; Sólton Borges dos Reis — PTB; Theodoro Mendes — PMDB; Tidei de Lima — PMDB.

Goiás

Aldo Arantes — PMDB; Brasília Caiado — PDS; Fernando Cunha — PMDB; Genésio de Barros — PMDB; Ibsen de Castro — PDS; Iram Saraiva — PMDB; Irupuan Costa Júnior — PMDB; Iturival Nascimento — PMDB; João Divino — PMDB; Joaquim Roriz — PMDB; José Freire — PMDB; Juarez Bernardes — PMDB; Siqueira Campos — PDC; Tobias Alves — PMDB; Wolney Siqueira — PFL.

Mato Grosso

Bento Porto — PFL; Gilson de Barros — PDT; Jonas Pinheiro — PFL; Maçao Tadano — PL; Márcio Lacerda — PMDB; Paulo Nogueira — PMDB.

Mato Grosso do Sul

Albino Coimbra — PDS; Harry Amorim — PMDB; Plínio Martins — PMDB; Ruben Figueiró — PMDB; Saulo Queiroz — PFL.

Paraná

Alceni Guerra — PFL; Amadeu Geara — PDT; Anselmo Peraro — PMDB; Antônio Mazurek — PDS; Antônio Ueno — PFL; Aroldo Moletta — PMDB; Ary Kffuri — PDS; Borges da Silveira — PMDB; Celso Sabóia — PMDB; Dilson Fanchin — PMDB; Euclides Scalco — PMDB; Fabiano Braga Cortes — PFL; Hélio Duque — PMDB; Ítalo Conti — PFL; José Carlos Martinez — PMDB; José Tavares — PMDB; Norton Macedo — PFL; Oscar Alves — PFL; Otávio Cesário — PDS; Paulo Marques — PMDB; Pedro Sampaio — PMDB; Reinhold Stephanes — PFL; Renato Bernardi — PMDB; Renato Johnsson — PMDB; Renato Loures Bueno — PMDB; Santinho Furtado — PMDB; Santos Filho — PFL; Valmor Giavarina — PMDB; Walber Guimarães — PMDB.

Santa Catarina

Cacildo Maldaner — PMDB; Dirceu Carneiro — PMDB; Epitácio Bittencourt — PDS; Evaldo Amaral — PFL; Ivo Vanderlinde — PMDB; Luiz Henrique — PMDB; Nelson Morro — PDS; Nelson Wedekin — PMDB; Odilon Salmoria — PMDB; Pedro Colin — PFL; Vilson Kleinubing.

Rio Grande do Sul

Amáury Müller — PDT; Augusto Trein — PDS; Balthazar de Bem e Canto — PDS; Darcy Pozza — PDS; Erani Müller — PMDB; Floriceno Paixão — PDT; Guido Moesch — PDS; Harry Sauer — PMDB; Hermes Zanetti — PMDB; Hugo Mardini — PDS; Ibsen Pinheiro — PMDB; Irajá Rodrigues — PMDB; João Gilberto — PMDB; Jorge Uequed — PMDB; José Fogaça — PMDB; Júlio Costamilan — PMDB; Lélío Souza — PMDB; Matheus Schmidt — PDT; Nadyr Rossetti — PDT; Nelson Marchezan — PDS; Oly Fachin — PDS; Osvaldo Nascimento — PDT; Paulo Mincaroni — PMDB; Pedro Germano — PDS; Pratini de Moraes — PDS; Rosa Flores — PMDB; Telmo Kirst — PDS; Victor Faccioni — PDS.

Amapá

Clark Platon — PMDB; Geovani Borges — PFL; Paulo Guerra — PMDB.

Roraima

Alcides Lima — PFL; João Batista Fagundes — PMDB; Mozarildo Cavalcanti — PFL.

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Declaro aberta a sessão destinada a recepcionar Sua Excelência o Senhor José Napoleón Duarte, Presidente da República de El Salvador, que já se encontra no edifício do Congresso Nacional.

Para introduzi-lo neste Plenário, designo Comissão constituída pelos Líderes dos Partidos Políticos representados na Câmara dos Deputados e no Senado Federal, e pelos Presidentes das Comissões de Relações Exteriores das duas Casas do Congresso Nacional. (Pausa.)

ACOMPANHADO DA COMISSÃO DESIGNADA, DÁ ENTRADA NO PLENÁRIO O SENHOR PRESIDENTE JOSÉ NAPOLEÓN DUARTE, OCUPANDO, NA MESA, O LUGAR QUE LHE ESTÁ RESERVADO À DIREITA DO SENHOR JOSÉ FRAGELLI.

SÃO EXECUTADOS, NAS GALERIAS, OS HINOS NACIONAIS DA REPÚBLICA DE EL SALVADOR E DO BRASIL.

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Concedo a palavra ao nobre Deputado José Mendonça de Moraes, que, em nome da Câmara dos Deputados, saudará S. Ex.^a o Sr. Presidente da República de El Salvador.

O SR. JOSÉ MENDONÇA DE MORAIS (PMDB — MG. Sem revisão do orador.) — Exm.^o Sr. Senador José Fragelli, Presidente do Senado Federal; Exm.^o Sr. José Napoleón Duarte, Presidente da República de El Salvador; Exm.^o Sr. Deputado Humberto Souto, Presidente em exercício da Câmara dos Deputados; Srs. Ministros de Estado; Exm.^o Sr. Nuncio Apostólico, Decano do Corpo Diplomático, Exm.^{os} Srs. Embaixadores das Nações amigas; Rev.^m D. José Falcão, Arcebispo de Brasília; Exm.^{os}, Srs. Oficiais-Generais; Srs. Presidentes dos Tribunais Superiores; Srs. Senadores, Srs. Deputados, demais autoridades presentes, minhas senhoras e meus senhores, designado para falar nesta solenidade, pela Câmara dos Deputados, devo confessar minha alegria, porquanto é uma honra pessoal grandiosa, representar o Poder Legislativo brasileiro, por uma de suas Casas.

Sr. Presidente Napoleón Duarte, o convívio fraterno e amistoso entre nossos povos adquire especial realce com a presença de V. Ex.^a e sua ilustre comitiva no Brasil, em visita democraticamente lisonjeira para nós, a qual significa o desejo recíproco de estreitar os laços de cooperação e amizade entre os dois países e simboliza o espírito de harmonia e inteligência, vigente no relacionamento bilateral.

Seguro estou de que nossas nações se encontram neste acontecimento para estabelecer um novo ponto de partida, para estreitar ainda mais os vínculos já existentes e ajustá-los às novas realidades internacionais e aos esforços de concretização do ideal bolivariano de integração latino-americana.

Inscree-se V. Ex.^a entre os estadistas que sabem fazer, e fazem, da aproximação e da cooperação entre os povos do Continente — princípios que animaram as linhas es-

senciais do ideário e dos sonhos de todos os nossos próceres — a base de sua política externa, um instrumento efetivo para a solução de problemas comuns e para o desenvolvimento harmônico da comunidade americana, cenário onde se está forjando a História do futuro.

A oportunidade que se nos depara de podermos acolher o Presidente de El Salvador reveste-se, igualmente, de densa significação, por reconhecermos em V. Ex.^a um homem de espírito aberto ao diálogo e um político de ação, plenamente identificado com os mais altos propósitos de liberdade e comprometido com a construção de um país em que esteja o homem completo em sua dignidade e em sua justa aspiração de ser feliz.

Estadista devotado à causa pública e à realização das legítimas aspirações de seu povo, administrador empenhado em promover, com clareza e determinação, o processo de desenvolvimento econômico e social de seu país, bem como a garantir a sobrevivência de seus valores culturais e de seu destino histórico, V. Ex.^a tem-se destacado, no universo da vida continental, na luta pelos direitos individuais e pelas liberdades civis, valorizando, numa profunda identificação com o seu povo, o pluralismo de idéias e o diálogo político.

Seus dotes pessoais, seu comprovado idealismo e sua dilatada experiência política alçam-no, Sr. Presidente, à condição de, em pleno exercício de mandato outorgado pelo povo, já pertencer à História.

Lícito me seja recordar, à guisa de ilustração, os fatos mais relevantes de sua fértil e inatacável trajetória política.

Fundador, Secretário-Geral e atual Presidente do Partido Democrata Cristão (PDC), Prefeito eleito de São Salvador, por três períodos consecutivos, Vice-Presidente da União Mundial da Democracia Cristã, Presidente da Organização Democrata Cristã da América, e candidato a Presidente da República, em 1972, pela União Nacional Opositora, conheceu também V. Ex.^a naquela época, as agruras de um exílio injusto, por vários anos, até ser designado, em 1980, Membro da Junta Revolucionária do Governo salvadorenho e, posteriormente, seu presidente.

Nessas funções, V. Ex.^a tomou a corajosa decisão cívica de convocar eleições livres, respeitando, pela primeira vez na história de seu país, a vontade soberana do povo salvadorenho.

Após passar a Presidência ao Dr. Álvaro Magaña, V. Ex.^a foi feito candidato à Suprema Magistratura da Nação pelo seu Partido e, eleito nas eleições gerais de 25 de março de 1984, tomou posse a 1.^o de junho daquele mesmo ano, no cargo de Presidente Constitucional de El Salvador.

Mesmo em meio a uma conjuntura nacional e internacional adversa, V. Ex.^a com plena consciência dos legítimos interesses de seu país, tem sabido vencer as dificuldades, erguer a bandeira da democracia e lutar pelo bem-estar de seu povo, interpretando, para tanto, sua vontade de mudança, reacendendo as luzes da esperança e buscando a tranquilidade social e o crescimento econômico.

No contexto inte: nacional, não parece necessário enfatizar que o comportamento de seu Governo se apóia nas melhores tradições da alma americana, reflete plena adesão e respeito aos postulados que devem reger as relações entre as nações e aos princípios consagrados pelo Direito das Gentes, em especial àqueles que se relacionam com a autodeterminação dos povos, a não-intervenção nos assuntos internos de outros Estados e a solução pacífica das controvérsias.

No que se refere ao Brasil, constatamos, com satisfação, que as nossas relações diplomáticas, alicerçadas em sólidos e resistentes princípios de conduta política, têm sido tradicionalmente cordiais.

Iniciadas em 1890, quando, a 6 de janeiro, o Governo de El Salvador reconheceu a instauração da República brasileira, essas relações têm-se mantido em clima de inalterável entendimento, e a nossa amizade, consolidada mesmo em instantes difíceis, tem-se caracterizado por uma efetiva cooperação, seja no plano bilateral, seja na esfera de atuação de ambos os países nos foros multilaterais, destacando-se, destarte, como exemplo de convivência internacional e de respeito mútuo.

Vale destacar, a propósito, que os múltiplos vínculos que nos unem refletem uma solidariedade que a História e a Geografia explicam, retratam o espírito latino-americano comum aos dois povos — prova tangível de

que compartilhamos de uma mesma tradição cultural, cujas raízes ibéricas foram, neste Continente criado por Deus para ser o solar da Paz e da Liberdade, proveitosamente enriquecidas pela contribuição de sangue e espírito de outros povos e de outros continentes.

Tais fatores, como não poderia deixar de ser, ampliam a compreensão recíproca e favorecem a realização das promessas que se contêm no sentimento de amizade e identidade espiritual que reconhecemos um no outro.

Sob essa ótica, estamos criando, no âmbito de nossas relações bilaterais, elementos concretos para uma colaboração destinada a transformar em realidade as grandes potencialidades do nosso intercâmbio em todos os campos da atividade humana. Consideramos mesmo ser nossa responsabilidade, não permitir que o processo nesse sentido venha a ser interrompido, mas, ao contrário, fazer com que ele se torne mais conseqüente, convencidos, como estamos, de que os interesses de nossos povos em estreitar ainda mais os laços existentes, não se compatibilizam com atitudes de inércia ou de expectativa.

Dentro dessa moldura, vemos, com imenso júbilo, que a visita de Vossa Excelência ao Brasil democrático da Nova República previu, em sua agenda, a assinatura de três novos documentos que disciplinarão e ampliarão as relações bilaterais, abrindo possibilidades maiores de cooperação e troca de experiências.

Refiro-me, especialmente, ao Acordo de Cooperação Técnica, Científica e Tecnológica, ao Convênio de Supressão de Vistos e, no escopo do Convênio de Intercâmbio Cultural, de 30 de setembro de 1965, de um Termo Aditivo, destinado a ampliar a colaboração no campo do ensino técnico e da formação profissional de nível médio.

Tais documentos, que se incorporarão aos cinco já ratificados e atualmente em vigor, enriquecerão as iniciativas e as oportunidades para aumentar, com realismo e responsabilidade, o intercâmbio e a colaboração entre os dois países, fortalecendo, por assim dizer, o relacionamento futuro, em benefício recíproco.

Efetivamente, os acordos mencionados reforçarão os efeitos de uma ação solidária e convergente, com inequívocas vantagens para os dois países, confirmam o respeito mútuo, que tem sido a tradição de nossas relações, e alargarão, ainda mais, os horizontes de uma cooperação que, franca e generosa, como é próprio a países de afinidades tão marcantes, se irá consolidar para responder aos crescentes desafios de nossos interesses comuns.

Vale destacar, ainda que o Brasil, solidário com o país de V. Ex.^a e consciente de que, como já foi dito, a boa convivência hemisférica depende hoje, de forma crítica, da estabilidade na América Central, tem procurado acompanhar a evolução da situação política e social na região, onde recrudescem as manifestações de uma crise profunda, declarando-se favorável à busca, sem interferências externas, de soluções pacíficas, que venham a garantir a tranquilidade popular e a preservar a unidade e a solidariedade continental.

Não obstante as peculiaridades ideológicas de que se reveste a situação, consideramos urgente e inadiável a celebração de negociações efetivas entre todas as partes envolvidas no conflito, com vistas a um resultado duradouro, capaz de assegurar a paz e a estabilidade naquela área.

Na esteira desse pensamento, como afirmou o Presidente José Sarney perante a Assembléia Geral das Nações Unidas, o Brasil devota todo o seu apoio à iniciativa do Grupo de Contadora, por entender que essa traduz o sentimento coletivo da América Latina na busca de uma solução ética que preserve a paz e o entendimento do Continente, além de representar “uma vigorosa defesa da autodeterminação e da não-ingerncia contra as tentativas de internacionalização do conflito”.

Com esta compreensão, emprestamos nossa solidariedade às iniciativas de V. Ex.^a no sentido de buscar, com grandeza histórica e sem abdicar do futuro, alternativas políticas e éticas para as questões que afligem a América Central, e fazemos votos para que esse esforço, ampliando os espaços do entendimento e do progresso, contribua para assegurar ao povo salvadorenho o destino a que tem direito.

Nesse contexto, acompanhamos com interesse o esforço do Governo de V. Ex.^a no sentido de modernizar as estruturas sociais do seu país, empreendendo projetos de

grande envergadura no plano da reforma econômica, agrária, educacional e cultural.

Em nome da Câmara dos Deputados do Brasil, em nome do PMDB — Partido do Movimento Democrático Brasileiro — e no meu próprio, desejo, na pessoa de V. Exª prestar ao povo de El Salvador — nobre no seus propósitos e altivo nas suas atitudes — o tributo da administração, da amizade e da fraternidade do povo brasileiro.

Permita-me, igualmente, Sr. Presidente, transmitir a V. Exª a confiança de que esta visita, ao incorporar-se à história das nossas relações bilaterais, contribuirá para a aproximação de nossos povos, para o estreitamento dos laços entre nossos países, para a ampliação do campo da cooperação recíproca, e favorecerá, finalmente, nossa luta comum pela prosperidade, pela paz, pela justiça e pelo progresso econômico.

Queira V. Exª, ao retornar à sua Pátria, levar a convicção de que o futuro encontrará o Brasil e El Salvador cada vez mais unidos na deliberação de aperfeiçoar constantemente o patrimônio inestimável de suas fraternas relações latino-americanas. (Palmas.)

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Concedo a palavra ao nobre Senador Octávio Cardoso, que falará em nome do Senado Federal.

O SR. OCTÁVIO CARDOSO (PDS — RS. Pronuncia o seguinte discurso) — Exmº Sr. Presidente do Congresso Nacional, Senador José Fragelli; Exmº Sr. Presidente da República de El Salvador, Dr. Napoleón Duarte; Exmº Sr. Deputado Humberto Souto, no exercício da Presidência da Câmara dos Deputados; Exmºs Srs. Ministros de Estado; Revmº Núncio Apostólico, Decano do Corpo Diplomático; Exmºs Srs. Embaixadores; Revmº Arcebispo de Brasília, Dom José Falcão; Exmºs Srs. Oficiais-Generais, Exmºs Srs. Presidentes dos Tribunais Superiores, Srs. Senadores, Srs. Deputados, demais autoridades, minhas senhoras e meus senhores, o Congresso Nacional sente-se distinguido ao receber V. Exª, Sr. Presidente José Napoleón Duarte, pela compreensão exata e realista que tem do papel que representa na história do seu país e no encadeamento de fatores que estão possibilitando a solução política para a crise na América Central.

V. Exª não é apenas o Presidente que o voto livre e democrático legitimou, o que já constitui notável galardão, é o Chefe de Estado dedicado à implantação de uma democracia capaz de desarmar os espíritos e pôr freio à violência; é o Chefe de Governo que soube compreender, desde o primeiro momento da sua ascensão ao poder, que o apelo ao confronto armado em El Salvador resultou da inibição da alternativa democrática. E, ante a imaginada impossibilidade de serem alteradas as estruturas econômicas, injustas e insustentáveis, os grupos descontentes enxergaram nas ações guerrilheiras o caminho único de luta, em nome da libertação do povo salvadorenho.

Com efeito, as esperanças acalentadas, pelas lideranças políticas, em 1964, e o crescimento dos partidos de oposição, aproximaram as massas dos centros de decisão e estimularam o infrutífero triunfo de 1972. Fraudadas as urnas e destruída a oposição, o sentimento de inutilidade da luta pelo processo democrático se apossou das lideranças populares, ainda mais quando o último esforço, realizado em 1977, para restabelecer os princípios da democracia, tornou-se novamente inútil. E, como V. Exª reconheceu, num de seus pronunciamentos, “o povo, frustrado pela falta de liberdade, perdeu a fé no processo democrático e a situação de injustiça econômico-social o empurrou para a desesperança”. Daí a Assembléia Geral das Nações Unidas ter ouvido de V. Exª no dia 8 de outubro de 1984, o depoimento de que a “opção armada, como via para alcançar o poder, começou em 1972, recrudescendo em 1977 e eclodiu com toda a sua violência em 1978”.

Muitos salvadorenhos optaram pelas armas e foram para as montanhas. A guerra civil fez e faz sofrer os mais fracos, principalmente; destruiu pontes, estradas, comunicações, linhas elétricas; incendiou plantações e estoques de alimentos; paralisou o trabalho e gerou o pânico, deixando a população sem saber em quem acreditar.

V. Exª conhece as causas e as consequências das exacerbações que ainda fazem jorrar lágrimas e sangue da sua gente; mas, como estadista, vem sabendo afastar as

injustiças e repelir as opressões. E quem acompanha o seu desempenho não pode desconhecer-lhe a preferência pelas alternativas de moderação e apoio à ação das forças regulares que, em outubro de 1979, decidiram banir o Governo autoritário. Com o apoio dos chefes militares conscientes dos deveres democráticos, V. Exª abriu as portas a um elenco de medidas de largo alcance, como as reformas agrária e bancária, a reestruturação do comércio exterior e o próprio sistema eleitoral, instituindo o voto livre e universal.

Ninguém pode, assim, negar-lhe essa confiança enorme na vocação libertária do seu povo; a fé nas virtudes do sistema democrático. Tanto que V. Exª tornou-se o depositário da esperança geral dos que acreditam na paz como destino dos homens livres. Afinal de contas, V. Exª chegou à Presidência da República, depois de El Salvador vir sendo submetido a governos autoritários por período que nenhum outro país latino-americano conheceu neste século. E a memória guarda a lembrança da ditadura iniciada com “La matanza”, o massacre de trinta mil salvadorenhos, em 1931 e 1932”.

Até 1983, a vida em El Salvador podia ser qualificada como de terror. O informe que, naquele ano, foi apresentado pelo Relatório da Anistia Internacional (Amnesty International Report — pg. 132) afirma que “todos os ramos das forças de segurança, inclusive os grupos paramilitares de defesa civil sob controle militar, e os batalhões de contra-revolução recentemente adestrados, estavam comprometidos num programa sistemático e generalizado de tortura, seqüestro e assassinato em massa... de homens, mulheres e crianças”.

V. Exª conseguiu, no contexto de um país em guerra civil, aceitar o projeto de paz formulado pelo Grupo de Contadora e defender a Ata de Paz e Cooperação por ele proposto, com o objetivo de ser estabelecido, na América Central, o congelamento de armas e forças regulares, a redução dos assessores militares e o compromisso mútuo de não agressão.

O Grupo de Contadora foi constituído, em 1984, pelo México, Panamá, Colômbia e Venezuela, com a finalidade de encontrar solução pacífica para a crise da América Central. No ano seguinte, quando se acumularam dificuldades ao ponto de pôr em perigo os resultados pretendidos, Brasil, Argentina, Peru e Uruguai formaram o Grupo de Apoio a Contadora, possibilitando o prosseguimento do diálogo entre Costa Rica, Honduras, Nicarágua, Guatemala e El Salvador. Com isso, foi elaborado um tratado de paz para a América Central — um documento de trinta páginas que contém quinze acordos nas áreas de segurança, política e economia. Por esse tratado, que ficou conhecido como Ata para a Paz e Cooperação na América Central, os países da América Central se comprometem a estabelecer e aperfeiçoar as instituições nas quais se sustenta a democracia representativa e pluralista; respeitar amplamente os direitos humanos em favor da reconciliação nacional; garantir a imunidade dos que aceitam a anistia; instituir a autonomia do poder judicial e garantir os que queiram participar dos processos eleitorais. Na parte referente à economia, o documento e Contadora prevê o tratamento aos refugiados a gestão regional dos recursos financeiros externos, o desenvolvimento do comércio e a redistribuição de riqueza. São previstos, ainda, o balanço militar completo, o congelamento da compra de armamentos, a suspensão das manobras militares na América Central e o desmantelamento das bases estrangeiras, entre outros itens.

Ao apoiar os princípios de Contadora, V. Exª dá provas da autenticidade democrática, porquanto somente os que convivem com a guerra civil podem saber quão difícil é atender às partes fanatizadas.

Saúdo V. Exª quando assegura que a luta armada entre irmãos é traição aos anseios nacionais e ao direito que a nação tem de viver em paz e liberdade.

Saúdo V. Exª pelo encontro de La Palma, quando, sob os auspícios da Igreja, foi encontrar-se, a 15 de outubro de 1984, com os líderes da guerrilha do seu país, oferecendo-lhe a garantia de “anistia geral, imediata e irrestrita”, desde que houvesse deposição de armas e incorporação de todos os processos democráticos.

Saúdo V. Exª pelo segundo diálogo, realizado com os guerrilheiros, em Cantón Ayagualo, no dia 30 de novembro de 1984, quando os representantes do seu Governo recolheram, serenamente, as queixas e discórdâncias, entre elas a acusação de que, a partir de 1980, El

Salvador teria sido posto “no esquema geopolítico dos Estados Unidos, em função da concepção de domínio mundial que tem a Administração Reagan, contra a vontade do povo salvadorenho”.

Saúdo V. Exª pela denúncia, que fez na Assembléia Geral das Nações Unidas, de que a crise salvadorenha “se agrava em face da crítica situação centro-americana, pelos grandes desajustes no sistema econômico internacional; por um intercâmbio comercial desigual, pelo excessivo protecionismo em relação a produtos de troca; pelo desemprego, dívida externa e outra série de fatores negativos que incidem, com efeitos multiplicadores”, nas débeis estruturas econômicas dos países em desenvolvimento.

Saúdo V. Exª pela moderação com que agiu, quando a guerrilha sequestrou sua filha, impondo condições para libertá-la.

Os brasileiros, Sr. Presidente Duarte, acompanham com interesse as cenas de injusta violência que, desde 1979, vem fazendo sangrar a Nação salvadorenha. Os brasileiros se entristecem com a perda de mais de sessenta mil compatriotas de V. Exª, tombados em ações militares injustificadas, que não acham agasalho nas consciências do País e do Mundo. Os brasileiros entendem chegada a hora do *basta* ao morticínio, da implementação da paz que V. Exª tem buscado em nome da honra e da liberdade em seu país. Os brasileiros, longe de provocações intervencionistas ou de pretensões de intromissão em assuntos internos do país irmão, mostram-se dispostos a participar do reencontro da família nacional salvadorenha, mercê das formulações do Grupo de Contadora e dos esforços para a harmonização da gente latino-americana.

Quem olha o mapa das Américas encontra ali, encravado entre Honduras e Guatemala, e tendo o Pacífico a banhar-lhe a região costeira, El Salvador. Territorialmente é o menor país do continente; populacionalmente, é o de maior densidade.

Com seus maciços vulcânicos, os seus lagos, os seus vales verdejantes e o seu clima tropical, El Salvador tem resistido como país e como nação constituída de cinco milhões de integrantes, 92% dos quais descendem de índios e espanhóis.

V. Exª, Sr. Presidente Duarte, no pronunciamento de 8 de outubro de 1984, narrou nas Nações Unidas antecedentes históricos de El Salvador, conforme o texto que me permito recordar:

“A história da minha Pátria é como a história de muitos povos subdesenvolvidos no mundo. Ao descrevê-la em breves traços, muitos dos que me escutam encontrarão similitudes surpreendentes. É uma história comum de lutas, angústias, triunfos e fracassos. É uma história comum de ideais, é nossa história.

El Salvador surge da colônia e se converte em Estado independente, a 15 de setembro de 1821, como membro da República Federal da América Central. As lutas entre os conservadores e liberais culminam ao final do século com o triunfo absoluto destes últimos. E a partir de então, uma oligarquia cafeeira controla a economia e a política de nossa Pátria. As grandes e melhores fazendas, os bancos e o comércio dos principais produtos de exportação estavam em suas mãos. Em eleições controladas se sucedem, até 1931, os mais conspícuos representantes dessa oligarquia. Nesse mesmo ano, triunfa pela primeira vez um partido progressista que chega ao Poder e é derrotado em poucos meses. A crise mundial, a baixa dos preços do café e a perda que sofrem os camponeses de suas terras comunais provocam um levante popular em 1932, sendo sufocado pela força.

A partir dessa data, surge uma aliança entre a Força Armada e a oligarquia, que se serve daquela para conservar o controle político e seus privilégios econômicos. Depois de uma ditadura de treze anos sucedem-se, a partir de 1944, governos militares, juntas de Governo, Presidentes provisórios, até 1984, data em que se elege o primeiro Governo civil em 50 anos, livremente respaldado pelo voto popular.”

Essas pinceladas históricas, segundo suas palavras, tratam as manobras, as investidas que Vossa Excelência tem de enfrentar de setores que não abrem mão de privi-

légios excessivos, dos radicais que não aceitam as transformações pela via do entendimento político, preferindo o apelo à violência.

Nos dias que correm, as chamadas superpotências se retraem na cooperação com os países do Terceiro Mundo. Os analistas políticos discutem, até, o que denominam de antiooperação internacional e retorno à política de poder, com os grandes Estados aplicando providências de isolacionismo hegemônico. Essa tendência é plenamente visível na Organização das Nações Unidas, onde as ambições vão destroçando os princípios de igualdade jurídica, autodeterminação, não-intervenção, solidariedade e cooperação.

Cabe aos integrantes do Terceiro Mundo a definição do caminho a ser tomado, a fim de que a disputa de poder entre as superpotências não intercepte o trabalho de reaproximação dos povos. Principalmente quando se tem em vista as palavras do diplomata norte-americano Charles W. Yost, na entrevista que, em 1973, concedeu ao *The New York Times*, *verbis*:

"Quando Franklin Delano Roosevelt e Cordell Hull colaboraram na Organização das Nações Unidas, tinham a firme convicção de que o antigo sistema de "equilíbrio de poderes" havia sido incapaz de evitar as grandes guerras mundiais, sinceramente porque nenhum país forte está conforme com um "equilíbrio", se este não se "inclina" em seu favor; se não se sente um pouco melhor armado, um pouco mais poderoso que seus rivais. E, assim, o "equilíbrio de poderes" é uma forma enganosa de concorrência, intriga e instabilidade, e não de ordem internacional, cooperação e paz...

O papel principal das Nações Unidas nesta estrutura trilateral seria constituir o marco das relações entre as grandes potências e os dois terços da humanidade que vivem nos países em desenvolvimento."

É evidente que países como El Salvador e Brasil nenhuma vinculação podem ter, livremente, com a política desse equilíbrio de poderes.

Nossos países, contra a vontade, são atingidos pelas ameaças à paz e à liberdade internacionais. A invasão do Afeganistão nos atinge tanto quanto a de Granada. A explosão da Challenger nos emociona tanto quanto o incêndio da usina nuclear de Chernobyl. Estamos fora da concorrência entre Estados Unidos e União Soviética; mas nos encontramos no epicentro da disputa Leste-Oeste pelo predomínio mundial.

Desejamos a paz! A procura da paz interna de uma Nação equivale à auto-suficiência que, na opinião de Tomás de Aquino e de Aristóteles, embora relativa, "é a propriedade essencial de uma sociedade perfeita", no comentário de Ronaldo Poletti (in "Sociedade das Nações: notícias de seu projeto" — "Política", pág. 52 — N° 2 — out./dez. 1976), que afirma:

"O primeiro bem que uma sociedade perfeita procura garantir — um bem que se confunde com a sua própria unidade e a sua vida — é a paz, tanto interna como exterior. Ora, quando nem a paz nem a auto-suficiência podem ser atingidas por uma forma particular de sociedade... é sinal de que já não são sociedades perfeitas. Logo, há necessidade de uma sociedade mais ampla, que se tornará a sociedade perfeita: a comunidade internacional politicamente organizada."

Tal pensamento é exposto, também, por Jacques Maritain, no seu "O Homem e o Estado". Mas, seria atingível esse ideal de comunidade internacional perfeita? O homem, como princípio e fim de todos os problemas, transfere para as intuições por ele criadas os seus erros, as suas dúvidas, os seus fanatismos e as suas ambições. A comunidade internacional existente apenas trabalha com interesses e intenções diferentes, conflitantes, ao sabor das conveniências das potências dominantes.

Mas é possível que, dentro das limitações impostas pelos próprios estágios de competições das superpotências, os pequenos Estados possam encontrar opções de conduta. Uma delas é o esforço pertinaz em favor da união dos países em desenvolvimento, particularmente na região latino-americana, sem que tal signifique isolacionismo ou formação de blocos internacionais de objetivos contrários à paz ou se destine ao confronto com as grandes potências.

E, para que a cooperação dos países em desenvolvimento se torne possível, uma longa jornada tem de ser empreendida. Obstáculos de toda ordem precisam ser detectados, conhecidos e afastados. Principalmente para que se estabeleça a paz nacional como fim primeiro, objetivo fundamental.

O Comunicado Conjunto de La Palma, que traduz a vontade das facções em choque, em El Salvador, demonstra que é possível a harmonia de interesses dos salvadoreños. Os quatro itens ali inseridos dizem alto que os salvadoreños podem, não só alcançar a humanização do conflito armado, mas obter a paz e reunir o povo todo no trabalho de reconstrução nacional.

Sr. Presidente Duarte, tive a honra de assistir com outros parlamentares à posse de V. Ex^a como Presidente da República, que contou com o mais vivo entusiasmo e inocultável vibração cívica. Hoje, por coincidência, feliz para mim, dirijo-lhe a saudação dos parlamentares brasileiros. Desejo, no futuro, ter a oportunidade de cumprimentá-lo por ter conseguido restabelecer a paz no seu país e fortalecer a democracia em El Salvador.

Desejo vê-lo respeitado pela sua gente, pelos centro-americanos e pelos cidadãos livres do Mundo todo, por haver, na defesa de Direitos Humanos e no período de seu mandato, posto fim ao derramamento de sangue entre irmãos e evitado a propagação de conflitos na América Central.

Desejo que o pequeno e aguerrido El Salvador continue grande no exemplo de fraternidade interna e de sobrevivência nacional, fortalecidas pelo desarmamento dos espíritos e pelo perdão mútuo dos seus concidadãos.

Desejo, Sr. Presidente Duarte, festejar, com os salvadoreños que retornam do exílio, a união nacional e a reconciliação tecida pela sabedoria política e a inspiração patriótica de V. Ex^a

Faço votos que V. Ex^a tenha recolhido na visita que realiza aos países do Grupo de Apoio a Contadora — Peru, Uruguai, Argentina e Brasil — o êxito pretendido. Sabe V. Ex^a que o Parlamento brasileiro endossa esse esforço de paz. Desejo que sua presença, neste instante, possa contribuir para o esclarecimento de dúvidas a respeito da ação do seu Governo e consiga V. Ex^a alcançar o grande objetivo anunciado, em outubro de 1984, perante a Assembléia Geral das Nações Unidas. São palavras de V. Ex^a que cito:

"A principal missão do meu mandato é a de buscar e obter a harmonia social e a paz interna da República, situação seriamente convulsionada por um conflito que tem suas origens em causas internas e externas, mas que é hora de pôr fim.

Estou mais convencido que nunca de que a existência deste conflito não afeta somente a vida dos meus concidadãos, senão que constitui um elemento de fricção que ameaça a segurança e a paz dos povos do mundo e, em especial, a dos nossos irmãos da América Central."

Que Deus o ajude, S. Presidente José Napoleón Duarte, a realizar tão importante missão. (Palmas.)

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Cabe-me a honra de conceder a palavra ao Exm^o Sr. Presidente José Napoleón Duarte.

O SR. PRESIDENTE JOSÉ NAPOLEÓN DUARTE — Señor Presidente del Senado Federal, Señor Presidente de la Cámara de Diputados, Señor Presidente del Supremo Tribunal Federal, Señores Senadores, Señores Diputados, Señores Embajadores, tengo el inmenso honor de realizar mi primera visita oficial a este hermano país latinoamericano, nación con la cual nos unen lazos de fraternidad y cooperación, que constituyen la viva y creciente tradición en las relaciones entre ambos países.

Los vínculos que unen a El Salvador con el pueblo brasileño están íntimamente ligados al destino histórico de América Latina y a la lucha por la acción liberadora y de independencia que debemos mantener para defender la democracia y los valores de nuestros pueblos.

Estoy seguro de que esta visita que hoy realizo a suelo brasileño coadyuvará a fortalecer nuestras posiciones conjuntas ante los desafíos comunes que se nos presentan y a solidificar nuestros vínculos de amistad y cooperación.

Estoy conciente del inmenso reto de democracia, de justicia y desarrollo que enfrentan los países de nuestra región, el cual hoy más que nunca, nos exige una firme unidad que nos permita ejercer un poder de negociación conjunta en el plano internacional tendiente a reorientar un cambio de actitud en los centros mundiales de poder, que haga posible la moderación del marco externo, para que la armonía y el equilibrio social encuentren el debido soporte para desenvolverse eficazmente.

I — Latinoamericanismo.

Historicamente nuestra región ha visto otros esfuerzos notables de solidaridad latinoamericana. Solidaridad que no es más que la toma de conciencia de nuestro pasado común como recurso de proyección conjunta hacia el futuro, hacia el encuentro de nuestra "unidad de destino en lo universal".

En el marco de la concepción latinoamericana nació la América libre, pero luego oscuros y nefastos intereses egoístas produjeron su división y formas de interna independencia, en las cuales el estado se pone a disposición de elites que lo manejan en su particular provecho y que nantienen a las grandes mayorías, en la ignorancia, la miseria y la ignominia.

Estamos ahora en el segundo gran intento histórico de forjar un verdadero iberoamericanismo, para lograr juntos otra gesta de independencia; esto es: vencer el colonialismo económico, la dependencia financiera y la ingerencia de sistemas políticos extrarregionales que amenazan con sojuzgarnos y someternos.

De allí que los esfuerzos aglutinantes a nivel regional de los últimos días sean genuina expresión de esa íntima necesidad que tiene la familia, que tiene la sangre común, de defenderse contra la agresión y la intervención.

Así interpreto:

a) El loable esfuerzo de la iniciativa de Contadora como solución latinoamericana a la crisis de Centro América.

b) La constitución del consenso de Cartagena para la búsqueda de una estrategia regional en defensa de los intereses financieros de la región.

c) El fortalecimiento permanente del Pacto Andino.

d) El fortalecimiento de la OEA mediante la reestructuración de sus mecanismos durante la XIV Asamblea Extraordinaria realizada en diciembre de 1985 en Cartagena, Colombia.

e) Las iniciativas, que El Salvador apoya totalmente, para combatir a nivel regional el terrorismo y el narcotráfico, serios peligros para procesos democráticos, que han tenido su materialización en la reunión de Brasil y de Lima.

f) La institucionalización de reuniones cumbres de presidentes a nivel regional, como la próxima a celebrarse entre los Centroamericanos en esquípulas y la planificada para agosto próximo entre todos los presidentes Latinoamericanos.

g) La consolidación del Parlamento Latinoamericano y la presencia de la novedosa idea del Parlamento Centroamericano electo directa y democráticamente por nuestros pueblos.

h) La iniciativa, recién expuesta del Señor Presidente Sarney de volver el Atlántico sur una región de paz,

Todo ello es clara manifestación de ese espíritu continental que debemos conservar y fortalecer para que nunca más se vuelva a destruir nuestra decidida vocación iberoamericanista, soy conciente de que si los factores de las ideas sustantivas de esas acciones conjuntas son la democracia y la justicia social, y la convicción es noble y sincera, nadie nos podrá vencer.

II — Deuda externa

El Salvador respalda la iniciativa conjunta para afrontar la deuda externa; es necesario crear una estructura Latinoamericana para cumplir con nuestros compromisos sin presiones ni ingerencias unilaterales de instituciones extranjeras que no comprenden que el costo del desarrollo de nuestras débiles economías es la garantía continental de la democracia y la libertad. Hay que recordar, como recientemente decía el Señor Presidente Sarney, que "la recesión es nuestro peor enemigo". Debemos encontrar un sano equilibrio entre la atención a la deuda externa y lo que constituye, como también dijera el Presidente Sarney, la más alta prioridad del Brasil y de toda América Latina: "Atender las grandes necesidades de la

población más pobre", coincido plenamente con el Señor Presidente del Brasil cuando dice que "el bienestar de mi pueblo y su libertad política están primero".

Así, pues, desde esa perspectiva mi gobierno respaldará cualquier propuesta Latinoamericana que constituya una alternativa realista y viable para el cumplimiento de nuestros compromisos.

III — Democracia y paz

Ya he dicho que es mejor internacionalizar el diálogo que internacionalizar el conflicto.

En ese sentido, mi adhesión a la iniciativa de Contadora y al grupo de apoyo, del que Brasil forma importante parte, ha sido total; mi País reconoce que es uno de los esfuerzos diplomáticos más arduos y excepcionales para lograr una solución pacífica. Nos satisface especialmente por cuanto busca la paz a través del fortalecimiento de la democracia, porque no debemos olvidar que siempre la paz ha de pasar por la democracia.

Por tal razón, mi Gobierno ha mantenido y seguirá manteniendo una actitud decidida de cooperación con el Grupo de Contadora y el grupo de apoyo, en virtud de que constituyen un mecanismo regional y viable que posibilitará, a partir de la suscripción del Acta de Contadora para la paz y la cooperación en Centro América, el cumplimiento y verificación de los compromisos asumidos, los cuales constituyen las bases imprescindibles para el establecimiento de la paz en el área Centroamericana.

Deseo enfatizar en la necesidad de llenar el vacío político prevaleciente en el área y considero que la suscripción y puesta en vigencia del acta puede llenar este vacío, debido a que su misma estructura establece un sistema jurídico-político, que al generar derechos y obligaciones a las partes, determinaría condiciones de verificabilidad, seguimiento, control y exigibilidad de los acuerdos y compromisos contraídos y con tal fin, estamos dispuestos a concurrir a la reunión propuesta para el próximo 6 de junio en la ciudad de Panamá, con el mismo espíritu de cooperación que ha sido nuestra característica en este largo proceso hacia la paz.

y como no hemos de apoyar la firma del acta de Contadora, si el cumplimiento estricto y serio de la misma debiera producir para siempre: la eliminación del armamentismo y la guerra; la eliminación del golpe de estado, de la dictadura y del totalitarismo, la eliminación de la injusticia social y la opresión; la eliminación del autarquismo y el egoísmo de los estados?

Pero lo haremos en el serio y comprometedor entendido de que todos debemos concurrir honrando el consenso otorgado en el acta revisada de septiembre de 1985; todos debemos concluir su contenido y firmar lo concluido y todos debemos cumplir lo suscrito.

Si el acta no se concluye, si el acta no se firma, si el acta no se cumple, habremos, una vez más, arado infructuosamente en el mar.

IV — Diálogo.

Por otra parte, deseo manifestar en relación al proceso político de mi país, que estamos realizando supremos esfuerzos para lograr encaminar a El Salvador por los senderos de paz, justicia social, libertad y fundamentalmente, el respeto a los derechos humanos. Apesar de las dificultades de orden interno y externo que se nos presentan libramos una lucha permanente porque tenemos un compromiso adquirido con nuestro pueblo, que en cuatro elecciones libres y observadas minuciosamente por el mundo entero, ha reiterado la voluntad de vivir en paz y con justicia, rechazando el totalitarismo y la violencia en todas sus formas.

El gobierno de El Salvador considera que únicamente mediante el diálogo realista y sincero podemos superar la violencia irracional mantenida por los grupos alzados en armas, que se aferran, ya sin ningún motivo, a esquemas superados por el mismo pueblo.

Con ese fin, mi gobierno se reunió en dos oportunidades con los grupos alzados en armas, en la ciudad de La Palma y en Ayagualo, pudiendo constatar al final de la reunión, que dichos grupos estaba, utilizando el mecanismo del diálogo como un instrumento táctico dentro de su objetivo estratégico de obtener el poder político mediante la vía violenta, creando con ello mayor frustración y alejando la esperanza de la paz en el pueblo salvadoreño.

Tanto es así que a partir de ambas reuniones el pueblo salvadoreño ha venido padeciendo un incremento sustantivo en los actos de terror provenientes de los grupos alzados en armas, que han causado graves daños a la infraestructura económica y a la población civil.

Apesar de estar, gracias a la generosa iniciativa del Presidente García del Perú, reanudamos contactos preliminares con la subversión representada por el FDR/FMLN, con objeto de explorar posibilidades para el encuentro y establecimiento de bases objetivas que nos permitiesen reanudar el proceso del diálogo para la paz. Sin embargo, apesar de nuestra buena voluntad, hemos advertido de parte del FDR/FMLN una actitud propagandística que en nada contribuye al establecimiento de aquellas bases serias y objetivas.

Consideramos que la actitud radical y dogmática, que han adoptado dichos grupos, constituye el obstáculo más grande para alcanzar una solución política al conflicto salvadoreño.

Por nuestra parte, seguiremos dispuestos en todo momento a agotar los recursos necesarios para continuar con el proceso de diálogo iniciado, concebido este como un mecanismo para integrar y lograr la plena participación de todos los sectores nacionales en la construcción de la democracia y en el fortalecimiento del pluralismo político. En este punto, nuestra voluntad es firme e inalterable, tanto en lo que se refiere a buscar la paz como a preservar la democracia. Actuar de otra manera sería traicionar al mismo pueblo sufrido que, en plena libertad, nos otorgó su histórico mandato.

Adicionar al esfuerzo de diálogo interno, recientemente y dentro del espíritu del mensaje de Caraballeda, concretamente en cumplimiento de la acción prioritaria nº 9, propuse al Presidente Ortega de Nicaragua, que iniciáramos ambos un diálogo interno simultáneo con la oposición. No obstante, aun habiendo suscrito Nicaragua el referido mensaje, no fue atendida mi propuesta.

V — Derechos humanos.

Otro de los retos de mi gobierno, desde que asumí la presidencia, es lograr la humanización del conflicto, en todos los aspectos del acontecer militar y social. En verdad, la humanización integral del país es nuestro propósito, y a él dedicamos cotidianamente todo nuestro empeño gubernamental.

Con ese fin, hemos logrado avanzar y progresar en el ámbito de los derechos humanos, mediante acciones conducentes a investigar, erradicar y sancionar no solo los abusos de autoridad, sino todo acto que transgrede y atente contra los derechos del hombre y la sociedad.

Hemos consolidado finalmente la investigación y persecución de una importante fase de los escudrones de la muerte. Recientemente, con la cooperación de los cuerpos especializados, hemos descubierto una red de secuestros cruel e inhumana, en una acción que ha merecido el respaldo de toda la sociedad salvadoreña y de la opinión pública internacional. Yo le he dicho a mi pueblo que me comprometo de llegar al final de la investigación, castigar a los culpables cualesquiera que fueren y erradicar este tipo de violencia, es inquebrantable y en ello he empeñado mi palabra y mi prestigio. Dentro de este orden estamos trabajando arduamente para reformar la ley penal y el sistema judicial, para hacerlos más eficientes y que otorguen una mejor garantía y defensa de los derechos individuales y sociales.

Sin embargo, es lastimoso observar que no hay correspondencia por el lado de la guerrilla, que cada día libra una batalla más despiadada e inhumana. Las minas deseadas indiscriminadamente, en su obcecada retirada, mutilan y cercenan civiles inocentes, mujeres y niños. Bombas y acciones irracionales destruyen la infraestructura civil-económica, propiedad del pueblo salvadoreño, dificultando la realización de actividades productivas y sociales.

Irremediamente, en su descabellada e incongruente retirada, la guerrilla ha dejado al pueblo y el pueblo ha dejado a la guerrilla por injusta y por cruel.

En lo internacional, hemos superado las etapas anteriores de incompreensión y de acusaciones, los informes más recientes de los organismos internacionales reconocen abiertamente el esfuerzo del gobierno y sus institutos en el logro de mejores condiciones para los derechos humanos. Y así vemos lejana ya aquella declaración

franco-mexicana de 1983; ahora, al más alto nivel, Francia ha reanudado relaciones diplomáticas con El Salvador, lo mismo México, y este hermano país, copatrocinó en la última reunión de Ginebra, la resolución propuesta por Costa Rica que habla en términos positivos del progreso hecho por El Salvador y su pueblo. Por el contrario, los alzados en armas pierden cada día legitimidad y apoyo por su obcecada, estéril y destructiva actitud, los últimos informes y resoluciones les condenan y les llaman a terminar la acción demoledora de la infraestructura civil del país. Sin embargo, resentimos la presencia todavía de prejuicios, de iniciativas políticas tendenciosas que mediatizan la ingente labor de mi gobierno y mi pueblo, pero tengo confianza que finalmente la justicia de nuestra causa será pronto reconocida en toda su magnitud y poco a poco, con la ayuda y el apoyo de amigos como el Brasil, iremos ocupando el lugar que nos merecemos como pueblo de vocación libre y humanitaria.

VI — Desarrollo.

Mi principal objetivo, coincidiendo con el Señor Presidente Sarney, según manifiesto recientemente, es "fortalecer nuestras instituciones democráticas", desafortunadamente la democracia es imposible hoy sin un desarrollo adecuado, eficiente e integral.

Por ello es que mi gobierno ha dado especial papel a la reactivación económica conducente a fomentar el desarrollo económico social, esta acción requiere esencialmente acciones positivas en dos planos, en el interno y en el externo.

Internamente, El Salvador desde su gobierno revolucionario de 1979 viene impulsando reformas sociales y económicas profundas que tienden a producir un desarrollo equilibrado de justicia social, bienestar individual y solvencia gubernamental, en ese orden hemos llevado adelante una reforma agraria que ha beneficiado a más de 600.000 ciudadanos. La verdad es que no puede haber justicia sin una ordenada redistribución de la riqueza, se han cumplido ya las dos primeras etapas de nuestra reforma y estamos prestos para iniciar la tercera y última fase en el curso de este mismo año. Se produjo la nacionalización del comercio exterior con lo que se evitó, entre otras cosas, una masiva y constante fuga de capitales que empobreció desmedidamente la nación. También nacionalizamos la banca con objeto de democratizar el crédito y de romper la estructura oligarquica que dominaba el mercado financiero también.

La reforma económica que recién hemos consolidado tiende a modernizar el sistema económico, monetario, financiero y administrativo, poniéndolo a la altura de las actuales circunstancias internacionales y adaptándolo a las reformas estructurales.

Contempla medidas concretas que nivelan la balanza de pagos y tienden a equilibrar el presupuesto; medidas que tienden a eliminar la corrupción administrativa y burocrática, medidas de hondo contenido social como la estabilización de precios de la canasta básica, congelamiento de intereses para créditos y obras populares, alza de salarios y subsidio a los servicios públicos. Asimismo, hemos dado garantías a la empresa privada para que invierta y trabaje; hemos recientemente aprobado una ley de fomento de exportaciones moderna y funcional y en fin, llevamos adelante en tiempo record mas de mil proyectos sociales en comunidades dispersas por todo el territorio nacional.

Si bien en lo interno estamos haciendo un gran esfuerzo, somos conscientes que nos será muy difícil salir adelante sin el apoyo y cooperación de pueblos y gobiernos amigos. El costo de la guerra y del subdesarrollo que se ha acumulado, por abandono, apatía y egoísmo, geométricamente en nuestra historia, es muy alto y oneroso.

Por ello, hoy en este país maravilloso donde respiro prosperidad, paz y sobre todo amistad, hago un ferviente llamado a la solidaridad latinoamericana, a aquellos países de nuestra raza que como Brasil han sabido superar el subdesarrollo, para que no nos abandonen en nuestra incansable lucha, que aúnen esfuerzos con los otros hermanos que puedan hacerlo y que en un esfuerzo titánico de comunidad y destino vuelvan sus ojos a El Salvador y Centro América que tienen los brazos abiertos a la cooperación internacional y que sabrán, con su trabajo, retribuir con creces su ayuda, su crédito y su amistad. No olvidemos las sabias palabras de Paulo VI: "El desarrollo es el nuevo nombre de la paz".

Señores Diputados, América Latina, está llamada a cumplir esta misión histórica en el devenir del mundo, la cual solo podrá tener el éxito deseado, si la cooperación entre las naciones latinoamericanas se consolida y fructifica en beneficios recíprocos, no solo en cuanto al desarrollo económico y social, sino también en el proceso de consolidación democrática y en la búsqueda de la paz.

Esos objetivos debemos promoverlos sobre la base del respeto entre todas las naciones, en un marco de convivencia pacífica y de autodeterminación de los pueblos, lo que implica el rechazo a todo tipo de intervención o de tendencia atentatoria de la personalidad del estado.

El momento que vive el mundo nos obliga a utilizar mejor nuestro tiempo y nuestros esfuerzos; debemos luchar unidos para alcanzar un justo trato en las relaciones comerciales. Tenemos que luchar juntos contra el oprobio del terrorismo internacional y en favor de la paz.

Yo he pedido en mi país que hagamos un esfuerzo para encontrar un esquema de distensión, de tolerancia y de armonía, para trabajar en la construcción de una sociedad más justa y más humana.

Tengo fe en la solidaridad, como instrumento para enfrentar con éxito y con responsabilidad el destino de nuestros pueblos.

Llevo muy dentro de mí la convicción de que el camino histórico de la humanidad no es la violencia, sino la revolución democrática.

Señores Congresistas, pueblo brasileño, he venido a esta hermosa patria vuestra a contarles de mis ideales, de la lucha que el pueblo salvadoreño libra por encontrar su destino en la democracia.

He venido a expresarles, en nombre de mi pueblo, como su legítimo vocero, nuestra admiración por su valentía y por su lucha por la libertad.

He venido a explicarles, como hermanos latinoamericanos que somos, el contraste entre lo que era mi tierra, El Salvador, cuando muchos se radicalizaron y se fueron a la montaña con un fusil en la mano, porque frustrados pensaron que ya El Salvador no tenía más solución que la violencia revolucionaria, y El Salvador de hoy y del futuro, donde los que creemos en la paz y en la revolución democrática, luchamos hombro a hombro por hacer realidad la democracia, la participación y la justicia.

He venido a ratificar nuestra sincera convicción de que es posible construir la democracia en forma concertada, sin violencias; de que la democracia es un proceso dinámico perfectible que puede mejorarse continuamente y

que es el mejor sistema posible, no obstante sus defectos, porque es el único que salvaguarda los valores esenciales de la humanidad.

Concluyo exhortando a continuar en esta lucha por la construcción de una nueva sociedad, a perseverar en la democracia y a mantener siempre vigente el latinoamericanismo como un sentimiento de solidaridad y fraternidad.

Muchas gracias. (Palmas.)

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Exmº Sr. Presidente da República de El Salvador; Exmº Sr. Presidente da Câmara dos Deputados; Exmº Sr. Napoleón Duarte; Exmºs Srs. Ministros de Estado; Exmº Sr. Nuncio Apostólico; Decano do Corpo Diplomático; Exmº Sr. Governador do Distrito Federal; Exmºs Senhores Embaixadores das Nações amigas; Exmºs Srs. Oficiais-Generais; Exmºs Srs. Presidentes dos Tribunais Superiores; demais autoridades presentes; minhas Senhoras e meus Senhores, o Congresso Nacional conhece, Sr. Presidente Napoleón Duarte, a aguda crise que avassala a América Central. Por igual, V. Exª tem conhecimento da posição de nosso País a respeito. E creio, Sr. Presidente de El Salvador, que o Brasil, ao apoiar o Grupo de Contadora, pratica apenas um ato de coerência histórica.

Foi do Brasil, em Haia, pela voz de Rui Barbosa, o primeiro brado pela igualdade no direito das Nações. Foi outro brasileiro, San Thiago Dantas, quem, mais recentemente e numa época em que proliferava, incontrolável, o sentimento de emancipação política na Ásia e na África, proclamou que os povos, mais que independentes, são interdependentes.

O Brasil pode garantir que, no âmbito da política externa, a sua coerência retilínea obedece às normas do Direito, que, no seu evoluir, regula os passos ascendentes da humanização dos sentimentos e idéias dos povos. Hoje, o Parlamento do Brasil, isto é, o povo brasileiro aqui representado, acolhe na pessoa de V. Exª, o povo de El Salvador, que para nós não se avalia nem em termos de número de habitantes, nem em extensão quilométrica.

Se somos interdependentes, os problemas de um País afetam necessariamente os demais. Por isso, os membros do Parlamento brasileiro sentem-se profundamente solidários com os povos centro-americanos, diante dos trágicos acontecimentos políticos, sociais, com repercussões militares, econômica e até naturais, que agravaram a crise no Caribe, no último decênio.

Compreendemos que não são apenas conjunturais os problemas que levaram a um recrudescimento do conflito ideológico Leste-Oeste que, de algum modo, tem levado as Nações caribenhas a um alinhamento quase automático a uma das superpotências que lhes oferece ajuda financeira e militar, como todo o rol de influências políticas e culturais que tal cooperação é suscetível de acarretar.

Os países centro-americanos, tradicionalmente visados pelas potências estrangeiras, em razão de sua posição geográfica altamente estratégica, certamente desejam uma possibilidade maior de autodeterminação e uma alternativa mais ampla do que a que lhes é atualmente oferecida.

Talvez esperem dos outros países latino-americanos, que com eles partilham os valores do Ocidente, algo mais que a mera retórica diplomática. E é por certo justificável da parte deles esta esperança numa atitude mais firme e determinada do Brasil.

O povo brasileiro vem acompanhando os acontecimentos vividos e sofridos por El Salvador nos últimos tempos. Sabe que a guerrilha continua a inquietar a Nação e a ceifar vidas preciosas. Esteja certo, Sr. Presidente Napoleón Duarte, que o povo brasileiro almeja para o povo salvadoreño tranqüilidade, paz e prosperidade.

E externando-lhe essa convicção que o Congresso Nacional do Brasil saúda V. Exª e, na pessoa de V. Exª, o povo heróico de El Salvador.

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Ao encerrar a sessão, a Presidência agradece a presença aos Srs. Ministros de Estado, ao Sr. Nuncio Apostólico e a todos os Chefes de Missão Diplomática, ao Sr. Governador do Distrito Federal, aos Presidentes dos Tribunais Superiores, aos Srs. Oficiais-Generais, ao Sr. Arcebispo de Brasília e a todas as demais autoridades, a quem convido para, no Salão Nobre do Senado, apresentarem seus cumprimentos a S. Exª o Sr. Presidente Napoleón Duarte.

Solicito à comissão que introduziu nosso ilustre visitante neste plenário que acompanhe S. Exª até àquele local.

O SR. PRESIDENTE (José Fragelli) — Está encerrada a sessão.

(Levanta-se a sessão às 11 horas e 58 minutos.)

Centro Gráfico do Senado Federal
Caixa Postal 07/1203
Brasília — DF

EDIÇÃO DE HOJE: 8 PÁGINAS

PREÇO DESTE EXEMPLAR: Cr\$ 0,17